

北語通信

2018 年 2 月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

除夜の鐘 vs 爆竹・花火

今年の中国の正月は西暦 2 月 16 日です。日本の年越しの過ごし方といえば、紅白歌合戦を見て、年越しそばを食べて、除夜の鐘を聞いて、初詣に行って、親戚に挨拶をしてお年玉をもらって……という感じですが、中国ではどうでしょうか。大晦日の夜、中国では「春节联欢晚会」という、5 時間にもわたって歌、コント、漫才などを繰り広げる番組を見ます（日本の紅白歌合戦と違うのは、歌以外にもさまざまな演目があること、勝敗を決めないことです）。そして外では、爆竹や花火の爆音が響き渡ります。爆音は年の変わり目にピークを迎え、話し声はほとんど聞き取れなくなります。新年を迎えると、親戚に挨拶をして「红包」という日本のお年玉に相当するものをもらいます。

【語彙】鞭炮 biānpào…爆竹 / 烟火 yānhuǒ…花火 / 春节 Chūnjié…正月 / 过年 guònián…年を越す / 亲戚 qīnqi…親戚 / 打招呼 dǎzhāohu…挨拶をする / 除夕 chùxī…大晦日の夜 / 春节联欢晚会 Chūnjié liánhuān wǎnhuì…春節聯歡晚會 / 小品 xiǎopǐn…コント / 相声 xiàngsheng…漫才 / 节目 jiémù…番組 / 红包 hóngbāo…お年玉



中国世界遺産巡り 14



所在地：四川省アバ・チベット族チャン族自治州松潘県



【語彙】黄色 huángsè…黄色 / 龙 lóng…龍 / 水藍色 shuǐlánsè…アクアブルー / 翡翠綠 fěicuì lǜ…エメラルドグリーン / 瀑布 pùbù…滝 / 传说 chuánshuō…伝説 / 夏朝 Xiàcháo…夏王朝 / 黄河 Huánghé…黄河 / 禹 yǔ…禹王 / 白色 báisè…白 / 蓝色 lánsè…青 / 红色 hóngsè…赤 / 黒色 hēisè…黒 / 春天 chūntiān…春 / 夏天 xiàtiān…夏 / 秋天 qiūtiān…秋 / 冬天 dōngtiān…冬 / 雪 xuě…雪 /

「黄龍の景観と歴史地域」

黄龙风景名胜区 Huánglóng fēngjǐng míngshèngqū

黄色い龍の正体

生い茂る深緑の中に見え隠れする黄色い岩肌は龍の肌、アクアブルーやエメラルドグリーンなど不思議な色に輝く無数の池は龍の鱗、滝のように流れる水の音は龍の鳴き声でしょうか。ほぼ手つかずの神秘的な大自然は、古くから語り継がれてきた数々の伝説を生み出してきました。

黄龍の化身

最近まで伝説の王朝とされ、近年発見された史料により実在の可能性が出てきた夏王朝の兎は、黄龍に例えられる黄河の化身とされていました。その禹王がこの地、黄龍を訪れた際に神を祀る霊廟を建てたといわれています。それが、現在まで残る黄龍寺の起源とされています。

鱗の色が変わる？

黄龍の鱗に例えられる無数の池は不思議なことにさまざまな色に変化します。朝は透明な白、昼は鮮やかな青、夕方は夕暮れの赤、夜は闇の黒……と一日の中の違った時間帯で違う表情を見せ、春は若々しい新緑と花々の色、夏は成長した葉の深緑と空の青、秋は紅葉の黄や赤、冬は一面に降り積もる雪の白、と一年を通してさまざまな表情を見せてくれます。

中国家庭料理教室

14

長芋蒸し
蒸山药
Zhēng shānyào



先生からのアドバイス：

1. 大きめに切るとほくほくしておいしい。
2. 水から蒸してゆっくり火を通すのがコツ。
3. 蒸し器がなくても、フライパンに浅く水を入れて、長芋をのせた皿を入れて蓋をすれば OK!

材料

長芋：1 本 / サラダ油：大さじ 2 / 干し唐辛子：2 本 / 塩：適量

作り方

- ①長芋の皮を剥いて大きめの一口サイズに切る。
- ②長芋を並べて水から強火で蒸す。
- ③蒸気が立ったら弱火にして 5 分蒸す。
- ④フライパンでサラダ油と粗くちぎった干し唐辛子を中火で熱する。
- ⑤香ってきたらすぐ火を止め、塩と一緒に器に盛った長芋にかける。

【語彙】山药 shānyào…長芋 / 蒸 zhēng…蒸す / 好吃 hǎochī…おいしい / 盖子 gàizi…蓋 / 辣椒 làjiāo…唐辛子 / 盐 yán…塩



胡老师（東京校）

今月の慣用句

「看走眼」

【語彙】
看 kàn…見る / 走 zǒu…歩く / 眼 yǎn…目

どんな意味？

- ①見誤る
- ②走り去る
- ③色目を使う

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulǐng

中国語 「初一吃素，初二吃素，初三吃素，初四吃素，……，初九吃素，初十吃素。」
ピンイン 「Chū yī chīsù, chū èr chīsù, chū sān chīsù, chū sì chīsù,……,chū jiǔ chīsù, chū shí chīsù。」
日本語 「1月1日に菜食を食べ、1月2日に菜食を食べ、……、1月9日に菜食を食べ、1月10日に菜食を食べる。」

【語彙】初一 chū yī…1月1日 /
吃素 chīsù…ベジタリアン料理を食べる

ポイント：「chū」と「chī」と「sù」の発音に注意して、意味を理解しながら3回繰り返しましょう。

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、
中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

请脱鞋

先崎遥香 北京語言大学東京校 1 年生

私はファストファッションのアパレル店舗でアルバイトをしています。店舗はモール内にあるので、多くの中国人観光客が来ます。始めてまだ半年ですが、中国語力が認められ、店長から中国人客の担当者に任命されました。特に免税についての説明で、力を発揮しています。というのも、TAX FREE という英語しか通じない方が多く、他のスタッフだと意思疎通が難しいため、私が呼ばれ、中国語で免税について説明しています。また、文化の違いで試着室に靴のまま上がろうとする方も多いので、「请脱鞋」とお願いしています。何度も同じ説明を繰り返すので、流暢にフレーズを言えるようになり、中国語学習ができて一石二鳥です。

【語彙】打工 dǎgōng…アルバイト / 观光客 guānguāngkè…観光客 /
负责人 fùzérén…担当者 / 试衣间 shìyījiān…試着室 / 请 qǐng…～してください /
脱 tuō…脱ぐ / 鞋 xié…靴 / 一箭双雕 yíjiànshuāngdiāo…一石二鳥

テレビ局にて

木村仁媛 北京語言大学東京校 1 年生

大学で募集していた中国のテレビ局 CCTV でのインターンシップに参加しました。私たちの主な仕事は、バラエティ番組を観覧しに来たお客さんのチケットチェックやパンフレット配布。もちろんお客さんはほとんどが中国人。あるお客さんが案内係の私に、「洗手间在哪儿？」と聞いてきました。私は緊張しながらも、「在二楼」と答えました。質問を聞き取れたこと、簡単でもちゃんと答えられたことに感動しました。中国といっても、いろいろな地域出身のお客さんがいたようで、中国語の訛りの違いも少し聞き取れました。実際に中国語ネイティブの人と話すのは、モチベーションになっていいですね！

【語彙】电视台 diànshìtái…テレビ局 / 实习 shíxí…インターンシップ /
综艺节目 zōngyì jiémù…バラエティ番組 / 客人 kèrén…お客さん /
洗手间 xǐshǒujiān…トイレ / 在 zài…～にある / 哪儿 nǎr…どこ / 二楼 èr lóu…二階 /

北京語言大学東京校からのお知らせ

最新情報は web ページで

イベント関連

- 中国語づけスプリングスクール
日時：3月27日（火）～3月30日（金）
場所：北京語言大学東京校（池袋）
費用：5,000 円（講習費）
※別途アクティビティ費（3,000 円）
概要：午前是中国語講義、午後は中国人留学生とアクティビティを行います。予定では、上野動物園へ出かけます。また、中国文化体験レッスン（書画・お茶）も予定しています。学んだ中国語を活かす絶好のチャンスです。もちろん中国語学習歴ゼロでも参加できます。
特典：中国語学習歴のある方は、高校教員推薦で講習費が免除となります。詳しくは中国語教育担当の先生にお尋ねください。

- 大学説明会 日時：2/3（土）2/10（土）2/17（土）
場所：北京語言大学東京校（池袋）

入学試験関連

2018 年 4 月入学	出願期間
AO 入学試験	1/15(月)～2/2(金)
	2/5(月)～2/23(金)
2018 年 4 月入学	出願期間
編入学試験	9/4(月)～2/23(金)

その他

詳しくは web ページで

- 中国語教室
毎月第 4 土曜日 14:00～17:00 開催
中国語講義（発音＋基本会話＋応用会話）

正解は

①見誤る

【解説】

「走」には「歩く」「その場を離れる」以外にも多くの意味があり、「走调 zǒudiào（音程が外れる）」のように「外れる」「狂う」という意味でも使われ、「看走眼」で「見誤る」や「見る目がない」などという意味を表します。②「走り去る」は「跑走 pǎozǒu」、③「色目を使う」は慣用句で「送秋波 sòng qiūbō」などといいます。

例文

①我看走眼了。
Wǒ kàn zǒuyǎn le.
見間違えた。

②你可看走眼了把。
Nǐ kě kàn zǒuyǎn le ba.
あなたの見間違いでしょう。



北語東京パンダ
@BLCUTPANDA

笹を水に浮かべたときの動き方で運勢を占うことができるってどっかのパンダが言ったので、みんなの 2 月を占うよ。笹によると、「保龄球 bǎolíngqiú」って中国語の意味を当てられたらすごくいいことあるらしい。当てられなくてもまあまあいいことあるらしい。ヒントは発音。それにしても水に浮かべた笹って風流かつ旨そうでそそるわ。



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校

Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋 2-29-14

TEL: 03-6863-2868 FAX: 03-5960-1339 E-mail: tokyo@blcu.jp

詳しくは
web
ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索